Dosarul nr. 2-10503/22 /2-22069012-12-2-18052022/

Partea introductivă.

H O T Ă R Â R E
În numele Legii

30 octombrie 2025 mun. Chişinău

Judecătoria Chișinău (sediul Central)
în componenţa:
preşedintele şedinţei, judecătorul Sergiu Suvac
grefier Adelina Țușca, Daniela Mihailov, Jana Cornescu, Dumitrița Răilean

cu participarea interpretului Aliona Jitari, Victoria Grosu, Elena Ăiiubova-Moraru

examinând în ședință publică cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Ilia Roif, Semion Roif, Emma Roif (succesori în drepturi ai lui Efim Roif) împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim” cu privire la încasarea datoriei, dobânzii de întârziere și a cheltuielilor de judecată,

a c o n s t a t a t:

Argumentele participanților la proces.

La 17 mai 2022 avocatul Natalia Vladimirov, în interesele lui Efim Roif, a depus cerere de chemare în judecată împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim” cu privire la încasarea datoriei, dobânzii de întârziere și a cheltuielilor de judecată.

În motivarea acțiunii a indicat că, la 10 aprilie 2017, între Efim Roif, în calitate de împrumutător, și Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim”, în calitate de împrumutat, a fost încheiat contractul de împrumut nr. 2.

Susține că, potrivit prevederilor contractuale, Efim Roif a acordat cu titlu de împrumut Societății cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim” suma de 570 000 lei, iar împrumutatul și-a asumat obligația de a restitui suma împrumutată în termenul stabilit prin contract conform pct. 2.2, nu mai târziu de 10 aprilie 2018.

Relatează că, Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim” nu și-a respectat obligația de restituire în termen a împrumutului, în pofida solicitărilor reclamantului Efim Roif.

Notează că, la 9 iulie 2021 și la 23 decembrie 2021, pârâtul a executat parțial obligația contractuală, restituind suma de 20 000 lei, respectiv 15 000 lei, fapt confirmat prin dispozițiile de plată nr. 3 din 9 iulie 2021 și nr. 4 din 23 decembrie 2021.

Constată că, ulterior, pârâtul fiind somat la data de 21 ianuarie 2022 să achite suma restantă de 535 000 lei până la 31 ianuarie 2022, ultimul nu și-a executat integral obligațiile contractuale până la momentul depunerii cererii de chemare în judecată.

Consideră că, în temeiul dispozițiilor art. 5 alin. (1) Cod de procedură civilă, art. 8 alin. (1) - (2), art. 10 alin. (1), art. 15 alin. (1), art. 774-776, art. 867 și art. 871 alin. (1) Cod civil al Republicii Moldova, reclamantul este îndreptățit să solicite pe cale judiciară apărarea dreptului său încălcat, întrucât raportul obligațional dintre părți a luat naștere din contractul de împrumut, care instituie obligația pârâtului de a restitui suma împrumutată în termenul și condițiile convenite.

Conchide că, neexecutarea integrală de către Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim" a obligației asumate constituie o încălcare a principiului bunei-credințe și a dispozițiilor legale incidente, ceea ce justifică admiterea pretențiilor reclamantului și obligarea pârâtului la executarea integrală a obligației contractuale.

Subliniază că, conform prevederilor art. 872, art. 1242, art. 1247 alin. (1), art. 1248, coroborate cu art. 617, art. 901, art. 942 și art. 874 Cod civil al Republicii Moldova (în redacția anului 2002), rezultă că neexecutarea în termen a obligației de restituire a împrumutului atrage punerea în întârziere a debitorului și nașterea dreptului creditorului de a solicita atât executarea silită a obligației, cât și plata dobânzii de întârziere și a despăgubirilor.

Concluzionează că, întrucât Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim" nu și-a executat obligația contractuală nici după scadență și nici ulterior somației, aceasta se află în întârziere culpabilă, ceea ce justifică admiterea pretențiilor reclamantului Efim Roif privind încasarea sumei datorate, precum și a dobânzii de întârziere în cuantum de 304 259,36 lei.

Totodată, în conformitate cu prevederile art. 90 și art. 94 Codul de procedură civilă, reclamantul solicită compensarea cheltuielilor de judecată compuse din taxa de stat în mărime de 25 000 lei, cheltuielile de asistență juridică în mărime de 10 000 lei, precum și cheltuielile de traducere în sumă de 153 lei.

Într-un final, solicită reprezentanta părții reclamante încasarea din contul Societății cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim", în beneficiul lui Efim Roif a datoriei rezultate din contractul de împrumut nr. 2 din 10 aprilie 2017, în mărime de 535 000 lei, dobânda de întârziere în sumă de 304 259,36 lei, cu încasarea tuturor cheltuielilor de judecată suportate.

Prin încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul central) din 25 aprilie 2024 emisă protocolar, în rezultatul decesului reclamantului Efim Roif, ultimul a fost înlocuit cu succesorii săi în drepturi Ilia Roif, Semion Roif, Emma Roif. *(Vol. I, f.d. 172)*

La 25 aprilie 2024 reprezentanta reclamanților Ilia Roif, Semion Roif, Emma Roif (succesori în drepturi ai lui Efim Roif), avocat Natalia Vladimirov, a înaintat o cerere de concretizare a acțiunii prin care a solicitat încasarea din contul Societății cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim", în beneficiul reclamanților, Ilia Roif, Semion Roif și Emma

Roif, a datoriei rezultate din contractul de împrumut nr. 2 din 10 aprilie 2017, în mărime de 535000 lei, dobânda de întârziere în sumă de 539 190,32 lei și încasarea tuturor cheltuielilor de judecată. *(Vol. I, f.d. 157-158)*

În conținutul cererii a indicat că, drept urmare a neexecutării obligației de restituire a împrumutului, Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim" se află în întârziere, motiv pentru care reclamanții Ilia Roif, Semion Roif și Emma Roif solicită instanței obligarea pârâtului la plata datoriei principale, precum și a dobânzii de întârziere suplimentare aferente perioadei 4 aprilie 2022 – 25 aprilie 2024, în cuantum de 234 930,96 lei, în timp ce dobânda totală calculată constituie suma de 539 190,32 lei.

Totodată, partea reclamantă solicită încasarea cheltuielilor de judecată, în conformitate cu art. 90 și art. 94 din Codul de procedură civilă, constând în: taxa de stat pentru depunerea acțiunii în sumă de 32 597,90 lei; cheltuielile pentru traducerea contractului în sumă de 153,00 lei; onorariul pentru asistență juridică în sumă de 10 000 lei.

În ședința de judecată, reprezentanta reclamanților, avocat Natalia Vladimirov, a susținut integral cererea de chemare în judecată, precum și cererea de concretizare a acțiunii din 25 aprilie 2024, solicitând admiterea acestora în întregime, cu excepția cheltuielilor de asistență juridică, clarificând mărimea solicitată la suma de 5 000 lei. Totodată, a reiterat în mod expres motivele de fapt și de drept invocate în cerere, subliniind temeiurile legale și contractuale ale pretențiilor reclamanților, precum și dreptul acestora la executarea obligațiilor pârâtului și la dobânzile de întârziere aferente.

Reprezentanta pârâtei, Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim", avocat Georgeta Lupea, nu s-a prezentat la ședința de judecată la care a avut loc examinarea fondului cauzei. Însă, la data de 21 octombrie 2025, aceasta a formulat o cerere prin care a solicitat amânarea ședinței, în condițiile în care la ședința anterioară din 4 iunie 2025, de către același participant a mai fost înaintată o cerere de amânare. Instanța a respins această cerere, motivând că pârâta nu a justificat în mod temeinic absența sa, precum și având în vedere istoricul amânărilor repetate în cauză.

Referință pe marginea acțiunii nu a fost depusă.

Aprecierea instanței.

Audiind participantul la proces, studiind materialele dosarului, apreciind în conformitate cu art.130 Cod de procedură civilă probele administrate, instanţa de judecată ajunge la concluzia că, cererea de chemare în judecată depusă de Ilia Roif, Semion Roif, Emma Roif (succesori în drepturi ai lui Efim Roif) împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim" cu privire la încasarea datoriei, dobânzii de întârziere și a cheltuielilor de judecată, urmează a fi admisă parțial, din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 239 Cod de procedură civilă, hotărîrea judecătorească trebuie să fie legală şi întemeiată. Instanţa îşi întemeiază hotărîrea numai pe circumstanţele constatate nemijlocit de instanţă şi pe probele cercetate în şedinţă de judecată.

În ședința de judecată instanța a constatat următoarele circumstanțe de fapt.

Potrivit materialului probatoriu administrat, instanța reține că la 10 aprilie 2017, între Efim Roif, în calitate de împrumutător, și Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim”, în calitate de împrumutat, a fost încheiat contractul de împrumut fără dobândă nr. 2, potrivit căruia primul a oferit ultimei mijloace bănești în sumă de 577500 lei, pentru o perioadă de până la 10 aprilie 2018. *(Vol. I, f.d. 11, 12, 161)*

Potrivit ordinului de încasare a numerarului nr. 1 din 12 aprilie 2017, se confirmă depunerea de către Efim Roif a mijloacelor bănești pe contul Societății cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim”, în sumă de 570 000 lei. *(Vol. I, f.d. 14, 162)*

Important este de remarcat şi faptul că la materialele dosarului au fost anexate dispozițiile de plată de casă nr. 3 din 9 iulie 2021 și nr. 4 din 23 decembrie 2021 prin care se confirmă restituirea parțială a împrumutului în mărimea sumelor de 20 000 lei, respectiv, de 15 000 lei, de către Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim”. *(Vol. I, f.d. 15, 16, 163, 164)*

Reieșind din înscrisurile anexate la dosar, la 19 ianuarie 2022, Efim Roif a expediat o somație în adresa pârâtei, cu solicitarea restituirii datoriei constituite din suma împrumutului restant de 535 000 lei, într-un termen de până la 31 ianuarie 2022. *(Vol. I, f.d. 17, 220)*

Necesită a fi menționat că, pe perioada derulării procesului, reclamantul inițial Efim Roif a decedat, motiv pentru care, la solicitarea lui Ilia Roif, Semion Roif, Emma Roif, ultimii au fost admiși în calitate de succesori în drepturi în prezentul proces. *(Vol. I, f.d. 143-147, 172)*

Invocând faptul că pârâta, Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim”, nu a restituit la timp și integral datoria, reclamanții s-au adresat cu prezenta acțiune în instanța de judecată, solicitând pe lângă împrumutul restant în mărime de 535 000 lei, încasarea unei dobânzi de întârziere calculate pentru perioada 11 aprilie 2018 – 25 aprilie 2024, în mărime 539 190,32 lei, precum și compensarea cheltuielilor de judecată în mărime de 32597,90 lei pentru taxa de stat achitată la depunerea acțiunii, 5 000 lei pentru asistența juridică acordată și 153 lei pentru traducerile efectuate la înscrisuri.

Instanța va soluționa cauza civilă în conformitate cu prevederile Codului civil în redacția în vigoare la data încheierii contractului de împrumut din 10 aprilie 2017 (redacția de până la 01 martie 2019).

Pornind de la prevederile art. 8 alin. (1) Cod civil, drepturile şi obligaţiile civile apar în temeiul legii, precum şi în baza actelor persoanelor fizice şi juridice care, deşi nu sînt prevăzute de lege, dau naştere la drepturi şi obligaţii civile, pornind de la principiile generale şi de la sensul legislaţiei civile.

Alin. (2) lit. a) al art. 8 Cod civil prevede că drepturile şi obligaţiile civile apar din contracte şi din alte acte juridice.

Potrivit art. 572 alin. (1) și (2) Cod civil al Republicii Moldova, temeiul executării rezidă în existenţa unei obligaţii. Obligaţia trebuie executată în modul corespunzător, cu bună-credinţă, la locul şi în momentul stabilit.

Conform art.514 Cod civil, obligaţiile se nasc din contract, fapt ilicit (delict) şi din orice alt act sau fapt susceptibil de a le produce în condiţiile legii.

Reieșind din art. 867 alin. (1) Cod civil al R. Moldova, prin contractul de împrumut o parte (împrumutător) se obligă să dea în proprietate celeilalte părţi (împrumutatul) bani sau alte bunuri fungibile, iar aceasta se obligă să restituie banii în aceeaşi sumă sau bunuri de acelaşi gen, calitate şi cantitate la expirarea termenului pentru care i-au fost date.

Faptul încheierii contractului de împrumut în formă scrisă se confirmă prin contractul nr. 2 din 10 aprilie 2017, semnat de ambele părţi (Efim Roif şi Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim"), iar transmiterea mijloacelor bănești împrumutatului se confirmă prin ordinul de încasare a numerarului din 12 aprilie 2017.

Instanța reține că, deși Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim" s-a obligat a restitui suma de 570 000 lei până la 10 aprilie 2018, ultima și-a ignorat onorarea integrală a obligațiilor.

În acest sens, din materialul probatoriu administrat rezultă că o parte din împrumutul acordat a fost stins, data și cuantumul achitărilor efectuate fiind confirmate prin dispozițiile de plată de casă nr. 3 din 9 iulie 2021 și nr. 4 din 23 decembrie 2021, restanța constituind suma în mărime de 535 000 lei.

Prin urmare, analizând normele juridice sus enunțate, raportate la circumstanțele cauzei, în situația în care la materialele dosarului nu au fost prezentate probe care să ateste executarea integrală a obligației de către Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim", instanța concluzionează că, cerința reclamanților privind restituirea împrumutului restant urmează a fi admisă, prin încasarea din contul pârâtei, Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim", în beneficiul reclamanților, Ilia Roif, Semion Roif, Emma Roif (succesori în drepturi ai lui Efim Roif), a sumei de 535 000 lei cu titlu de împrumut restant.

Suplimentar cerinței încasării împrumutului în mărime de 535 000 lei, prin acțiunea înaintată reclamanții au solicitat și încasarea dobânzii de întârziere în mărime de 539190,32 lei, calculate pentru perioada 11 aprilie 2018 – 25 aprilie 2024.

Conform art. 872 alin. (1) Cod civil, în cazul în care împrumutatul nu restituie în termen împrumutul, împrumutătorul poate cere pentru întreaga sumă datorată o dobîndă în mărimea prevăzută la art. 619 dacă legea sau contractul nu prevede altfel.

Potrivit art. 619 alin. (1) Cod civil, obligaţiilor pecuniare li se aplică dobînzi pe perioada întîrzierii. Dobînda de întîrziere reprezintă 5% peste rata dobînzii prevăzută la art.585 dacă legea sau contractul nu prevede altfel.

Iar art. 942 alin. (1) și (2) Cod civil (redacția în vigoare începând cu 01.03.2019), în cazul în care o sumă de bani nu este plătită la scadenţă, creditorul are dreptul la dobîndă de întîrziere pentru suma respectivă din data imediat următoare scadenţei plăţii pînă la data în care s-a efectuat plata, la rata prevăzută la alin.(2) ori la o altă rată prevăzută de dispoziţiile legale speciale. (2) Rata dobînzii de întîrziere este egală cu rata prevăzută la art.874 plus 5 puncte procentuale pe an, în cazul în care debitorul este un consumator, sau 9 puncte procentuale pe an, în celelalte cazuri. Cu toate acestea, dacă înainte de scadenţă obligaţia pecuniară era purtătoare de dobîndă prevăzută de contract, în scopul determinării ratei dobînzii de întîrziere, creditorul poate înlocui rata prevăzută la art.874 cu rata dobînzii prevăzute de contract.

Potrivit art. 874 Cod civil (redacția în vigoare începând cu 01.03.2019), în cazul în care, conform legii sau contractului, obligaţia este purtătoare de dobîndă, se plăteşte o dobîndă egală cu rata de bază a Băncii Naţionale a Moldovei aplicabilă conform alin.(2) dacă legea sau contractul nu prevede o altă rată. (2) Rata de bază a Băncii Naţionale a Moldovei aplicabilă: a) pentru primul semestru al anului în cauză, este rata în vigoare la data de 1 ianuarie din anul respectiv; b) pentru al doilea semestru al anului în cauză, este rata în vigoare la data de 1 iulie din anul respectiv.

La caz, se va remarca că dobânda poate fi solicitată de reclamanți în cazul neexecutării de către pârâtă a obligaţiei de plată, indiferent de faptul dacă dobânda a fost sau nu stipulată în contract.

Prin prisma legii enunțate, obligaţiile sunt pecuniare dacă au ca obiect prestaţia de a da o sumă de bani. Dobînda de întîrziere este plata pentru folosirea surselor financiare străine, iar creditorul obligaţiei pecuniare poate pretinde suma dată. Prevederile legii menţionate se aplică în cazul în care debitorul nu execută la timp obligaţia pecuniară.

După cum s-a stabilit din materialele dosarului, Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim" nu a restituit suma integrală a împrumutului acordat până la data de 10 aprilie 2018, respectiv, reclamanții sunt îndreptățiți să solicite încasarea dobânzii de întârziere pentru perioada solicitată 11 aprilie 2018 – 25 aprilie 2024, în conformitate cu prevederile sus enunțate, care constituie suma de 539 190,32 lei, reieșind din calculul prezentat. *(Vol. I, f.d. 18, 159).*

Prin urmare, reieșind din datoriile la împrumut înregistrate de pârâtă, ținând cont de scadența plății convenită de părți, reieșind din sumele achitate, instanța consideră justificată cerința reclamantei privind încasarea din contul pârâtei, Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim", a dobânzii de întârziere în mărime de 539 190,32 lei.

Suplimentar cerinței încasării datoriei și a dobânzii de întârziere, prin acțiunea înaintată reclamanții au solicitat să le fie compensate, din contul pârâtei, cheltuielile de judecată privind taxa de stat, cheltuielile privind asistența juridică și cheltuielile pentru traducere conform ordinelor de plată anexate la materialele cauzei.

Potrivit prevederilor art.82 din Codul de procedură civilă, cheltuielile de judecată se compun din taxa de stat şi din cheltuielile de judecare a cauzei.

În conformitate cu art. 94 alin. (1) Cod de procedură civilă, instanţa judecătorească obligă partea care a pierdut procesul să plătească, la cerere, părţii care a avut câștig de cauză cheltuielile de judecată. Dacă acţiunea reclamantului a fost admisă parţial, acestuia i se compensează cheltuielile de judecată proporţional părţii admise din pretenții, iar pârâtului – proporţional părţii respinse din pretențiile reclamantului.

Întru confirmarea achitării sumei cu titlu de taxă de stat, la materialele cauzei a fost anexată confirmarea de achitare a notei de plată din 16 mai 2022 în mărime de 25 000 lei și confirmarea de achitare a notei de plată din 23 aprilie 2024 în mărime de 7 597,90 lei *(Vol. I, f.d. 3, 154)*

Totodată, deși partea reclamantă pretinde la încasarea sumei pentru plata taxei de stat în mărime de 32 597,90 lei, instanța consideră oportun de a le compensa reclamanților doar suma de 25 000 lei, reieșind din valoarea acțiunii (3% din (535 000 lei

+ 539 190,32 lei)), având în vedere art. 3 alin. (1), lit. a) al Legii taxei de stat (redacția în vigoare la data depunerii acțiunii) și ținând cont de plafonul maxim stabilit pentru persoanele fizice de 25000 lei. Suma achitată în plus, în mărime de 7 597,90 lei poate fi restituită plătitorului Ilia Roif, de către Serviciul Fiscal de Stat, prin intermediul Trezoreriei de Stat, în termen de cel mult un an de la data emiterii prezentei hotărâri, în condițiile art. 89 Codul de procedură civilă.

Conform art. 96 alin. (1) și alin. (2) Cod de procedură civilă, instanța judecătorească obligă partea care a pierdut procesul să compenseze părții care a avut cîştig de cauză cheltuielile ei de asistenta juridică, în măsura în care acestea au fost reale, necesare și rezonabile. Cheltuielile menționate la alin. (1) se compensează părții care a avut cîştig de cauză dacă aceasta a fost reprezentată în judecată de un avocat.

Referitor la compensarea cheltuielilor de asistență juridică, partea reclamantă a prezentat copia extrasului de cont din 31 mai 2022 privind transferul sumei de 5 000 lei în beneficiul avocatului Natalia Vladimirov, în legătură cu asistența juridică acordată.

Potrivit practicii CEDO, cheltuielile pentru asistenţa juridică trebuie să fie necesare, realmente angajate şi rezonabile ca mărime. Cuantumul cheltuielilor pentru asistenţa juridică trebuie astfel stabilit, încât acesta să fie rezonabil şi să nu constituie sume excesive.

Prin urmare, instanţa de judecată consideră că urmează a fi încasate de la Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim” în beneficiul reclamanților cheltuielile de judecată compuse din suma de 5 000 lei, ceea ce constituie cheltuielile de asistenţă juridică, ca fiind necesare şi rezonabile, având în vedere aportul avocatului, timpul şi munca acestuia la examinarea prezentei cauze.

De asemenea, partea reclamantă a solicitat și compensarea cheltuielilor pentru traducere în mărime de 153 lei.

Având în vedere că respectivele cheltuieli sunt confirmate prin chitanța și bonul de plată din 11 aprilie 2022 și deoarece acțiunea reclamanților este întemeiată, aceste cheltuieli urmează a fi compensate reclamanților din contul pârâtei.

Partea dispozitivă.

În conformitate cu prevederile art. art. 89, 236, 238-241, 243 Codul de procedură civilă al Republicii Moldova, instanța

H O T Ă R Ă Ş T E :

Cererea de chemare în judecată depusă de Ilia Roif, Semion Roif, Emma Roif (succesori în drepturi ai lui Efim Roif) împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim” cu privire la încasarea datoriei, dobânzii de întârziere și a cheltuielilor de judecată, se admite parțial.

Se încasează de la pârâta, Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim”, în beneficiul reclamanților, Ilia Roif, Semion Roif, Emma Roif, datoria rezultată din contractul de împrumut nr. 2 din 10 aprilie 2017, în mărime de 535 000 lei, dobânda de întârziere în sumă de 539 190,32 lei și cheltuielile de judecată compuse din taxa de stat în

mărime de 25 000 lei, cheltuielile de asistență juridică în mărime de 5 000 lei, precum și cheltuielile de traducere în sumă de 153 lei.

În rest, cererea de chemare în judecată în partea încasării de la pârâta, Societatea cu Răspundere Limitată „Argovec-Prim” a taxei de stat în mărime de 7597,90 lei, se respinge ca fiind neîntemeiată.

Taxa de stat achitată în sumă de 7597,90 lei, confirmată prin ordinul de încasare a numerarului nr. QSG531*380602/A din 23 aprilie 2024, se va restitui plătitorului Ilia Roif, de către Serviciul Fiscal de Stat, prin intermediul Trezoreriei de Stat, în termen de cel mult un an de la data emiterii prezentei hotărâri.

Hotărârea este cu drept de apel la Curtea de Apel Centru, în termen de 30 zile de la pronunțare, prin intermediul instanței emitente.

Preşedintele şedinţei,
Judecătorul Sergiu Suvac